



[REDACTED]

Uw brief van

Uw kenmerk

Ons kenmerk

Bijlagen

Nr. 13,250/II/P

Betreft : Regie voor Grondbeleid van de Agglomeratie Brussel - Renova-
tiefiches - Betrekking met de particulieren.

Mijnheer de Voorzitter,

De Vaste Commissie voor Taaltoezicht, vergadering der
verenigde afdelingen, heeft ter zitting van 28 oktober 1982 de klacht
onderzocht van de Stichting Hendrik Beyaert tegen de Agglomeratie
Brussel, wegens enerzijds, het verspreiden in het openbaar door de
Regie voor Grondbeleid van de Agglomeratie Brussel van eentalig
Franse renovatiefiches, en anderzijds, wegens het feit dat de be-
heerder van bedoelde Regie, die tegelijkertijd schepen van Stedebouw
en Openbare Werken van de Agglomeratie is, in het Frans antwoordt op
een Nederlandstalige brief.

De Commissie heeft de klacht ontvankelijk en gegrond
geoordeeld wat de twee voorwerpen betreft.

Zij is van mening dat de renovatiefiches het karakter hebben van een mededeling bestemd voor het publiek. Alhoewel ze opgesteld zijn door een eentalig Frans organisme (Inter-Environnement Bruxelles) worden ze uitgegeven en verspreid door een dienst van de Brusselse Agglomeratie, gewestelijke dienst in de zin van artikel 35, § 1, a, van de S.W.T., en zijn ze dus onderworpen aan hetzelfde stelsel als de plaatselijke diensten van Brussel-Hoofdstad. Krachtens artikel 18 van diezelfde samengeschakelde wetten, moeten deze mededelingen "in het Nederlands en het Frans" gesteld worden, waarbij deze woorden in die zin begrepen moeten worden dat alle teksten tegelijkertijd, integraal en op voet van strikte gelijkheid in de twee talen op het dokument in kwestie moeten voorkomen.

Wanneer, omwille van duidelijke praktische redenen, eentalige versies in elk van beide talen gebruikt worden, moet de dienst van uitgifte ervoor zorgen dat de verspreidingsmodaliteiten identiek zijn.

Anderdeels legt artikel 19, 1ste alinea van de S.W.T. deze dienst van de Brusselse Agglomeratie de verplichting op in zijn betrekkingen met een particulier de taal te gebruiken die de betrokkene gebruikt wanneer deze het Nederlands of het Frans is. De Commissie kan slechts haar verbazing uiten over de vaststelling dat dergelijke gebreken nog kunnen voorkomen, zij zendt een kopie hiervan aan de heer Vice-Gouverneur van de provincie Brabant, Regeringskommissaris voor de hoofdstad van het Rijk.

Hoogachtend,

DE VOORZITTER,

